

1895-08-09

SENDER

Emilie Holstein

RECIPIENT

Wilhelmine Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Sender's location:
Tvilumgaard

Mentioned people:
H.C. Aggersborg
Emilie Holstein
Wilhelmine Skovgaard

Archive:
Mappe 21 nr. 27a

TRANSCRIPTION

Mappe 21

Brev nr. 27 a

Tvilumgaard, 6. August 1895

Kjære Frøken Skovgaard!

Med den dybeste vemod modtog jeg Meddelelsen om den store Sorg der har ramt Dem, ved Deres kjære Onkels Død, sikkert vil det blive et uerstatteligt Savn for Dem; men De kan ogsaa tro, at vi hos den kjære Afdød fandt en Ven, som vi altid med Taknemmelighed vil mindes, og hvis venlige Kjærlighed vil vil savne. Jeg var saa glad ved, at det forekom mig, at siden Hr. Aggersborg hjalp os saa kjærligt, var det ligesom han og Moder kom nærmere, og det var mig saa kjært at vide hende i saa kjærlig Omgang.

-2-

Trøstens Ord kan jeg selvfølgelig ikke sende Dem, men maa Forsikringen om Holsteins og min hjerteligste Deltagelse være et lille Led i de mange Venskabsforsikringer, som i disse Sorgens Dage dog vil bringe Dem nogen Trøst. – Min Mand kan næsten ikke udholde ikke at komme med til Begravelsen, men han er midt i Rughøsten, den travleste Tid, og da han ingen Forvalter har, kan han næsten ikke være hjemmefra. Vi haabe De undskylder ham, og er overbevist om hans største Deltagelse. Maa jeg bede Dem modtage de hjerteligste Hilsener fra min Mand og

Deres hengivne

Emilie Holstein

Tristemo
6-8-95

Kære Niels Thomsen!
Med den dybeste Venhed modtog jeg
Meddelelsen om den store Sorg der har
ramt Dem, ved Dens Kære Døds-
Tid, sikkert vil det blive et uer-
statteligt Savn for Dem; men de
saa ogsaa tro, at vi hos den Kære
Afdøde fandt en Ven, som vi
altid med Betænkelighed vil
mindeste, og hvis værdige Hjærtehed
vi vil savne. Jeg var saa glad ved
at det forekom mig, at siden Hr.
Aggersborg hjalp os saa hjærteagt,
var det ligesom man og Moder Kære
manden, og det var mig saa hjærte,
at vide Dem i saa hjærte Omgang.

Tristens Ord kan jeg selvfølgelig ikke
sende Dem, med mine Betsikninger
om Holstens og mine hjerteligste
Deltagelse var et lille Led i de mange
Venskabsforsikninger, som i disse
Sorgens Dage dog vil bringe Dem
noget Tröst. Min Mand kan
næsten ikke iidholde ikke at
komme med til Begravelsen, men
han er nu i Righolsten, der brænder
Tid, og da han ingen Forretter har, kan
han næsten ikke vænne sig fra.
Vi træde De endskyldt om, og
er overbevist om hans største Deltagelse.
Må jeg bede Dem modtage de hjerteligste
Hilsener fra min Mand og

Dans hengivne
Emilie Holstein